

О ратификации Договора о сотрудничестве государств-участников Содружества Независимых Государств в борьбе с терроризмом

Закон Республики Казахстан от 23 октября 2000 г. N 93

Ратифицировать Договор о сотрудничестве государств-участников Содружества Независимых Государств в борьбе с терроризмом, совершенный в Минске 4 июня 1999 года.

П р е з и д е н т

Республики Казахстан

Официально заверенный текст

Д о г о в о р *

о сотрудничестве государств-участников Содружества
Независимых Государств в борьбе с терроризмом

**(Вступил в силу 5 декабря 2000 г. -
Бюллетень международных договоров Республики Казахстан,
2004 г., N 10, ст. 59; 2006 г., N 1, ст. 6)*

*подписали: Азербайджанская Республика, Республика Армения, Грузия, Республика
Казахстан, Кыргызская Республика, Республика Молдова, Российская Федерация,
Республика Таджикистан*

сдали уведомления:

Республика Таджикистан - депонировано 3 октября 2000 года;

Республика Казахстан - депонировано 5 декабря 2000 года;

Кыргызская Республика - депонировано 6 февраля 2001 года

*(уведомление о ратификации,
ратификационная грамота не
представлена);*

Республика Молдова - депонировано 22 августа 2001 года;

Грузия - депонировано 30 октября 2001 года

*(о необходимости выполнения
внутригосударственных процедур);*

Республика Армения - депонировано 28 декабря 2001 года;

Республика Беларусь - депонировано 23 декабря 2002 года

*(о присоединении; процедура
присоединения завершена);*

Российская Федерация - депонировано 13 января 2005 года.

Договор вступил в силу для государств:

*Азербайджанская Республика - 4 июня 1999 года;**

Республика Таджикистан - 3 октября 2000 года;

Республика Казахстан - 5 декабря 2000 года;

Кыргызская Республика - 6 февраля 2001 года;

Республика Молдова - 22 августа 2001 года;

Республика Армения - 28 декабря 2001 года;

Республика Беларусь - 18 апреля 2004 года;

Российская Федерация - 13 января 2005 года.

Примечание:

Уведомление о необходимости выполнения внутригосударственных процедур или об отсутствии необходимости их выполнения от Азербайджанской Республики депозитарию не поступало.

** В течение трех месяцев с момента подписания уведомления депозитарию не поступали.*

Государства-участники настоящего Договора в лице правительств, далее именуемые Сторонами, сознавая опасность, которую несут акты терроризма, принимая во внимание документы, принятые в рамках Организации Объединенных Наций, Содружества Независимых Государств, а также другие документы международного характера, касающиеся борьбы с различными проявлениями терроризма, желая оказывать друг другу возможно более широкое содействие и повышать эффективность сотрудничества в этой области, договорились о нижеследующем:

Статья 1

Для целей настоящего Договора используемые в нем термины означают:

"терроризм" - противоправное уголовно наказуемое деяние, совершенное в целях нарушения общественной безопасности, оказания воздействия на принятие органами власти решений, устрашения населения, проявляющееся в виде:

насилия или угрозы его применения в отношении физических или юридических лиц ;

уничтожения (повреждения) или угрозы уничтожения (повреждения) имущества и других материальных объектов, создающей опасность гибели людей;

причинения значительного имущественного ущерба либо наступления иных общественно опасных последствий;

посягательства на жизнь государственного или общественного деятеля, совершенного для прекращения его государственной или иной политической деятельности либо из мести за такую деятельность;

нападения на представителя иностранного государства или сотрудника международной организации, пользующегося международной защитой, а равно на служебные помещения либо транспортные средства лиц, пользующихся

международной защитой;

иных деяний, подпадающих под понятие террористических в соответствии с национальным законодательством Сторон, а также иными общепризнанными международно-правовыми актами, направленными на борьбу с терроризмом;

"технологический терроризм" - использование или угроза использования ядерного, радиологического, химического или бактериологического (биологического) оружия или его компонентов, патогенных микроорганизмов, радиоактивных и других вредных для здоровья людей веществ, включая захват, выведение из строя и разрушение ядерных, химических или иных объектов повышенной технологической и экологической опасности, систем жизнеобеспечения городов и иных населенных пунктов, если эти действия совершены в целях нарушения общественной безопасности, устрашения населения, оказания воздействия на принятие решений органами власти, для достижения политических, корыстных или любых иных целей, а также попытка совершения одного из вышеперечисленных преступлений в тех же целях, осуществление руководства, финансирование или участие в качестве подстрекателя, сообщника или пособника лица, которое совершает или пытается совершить такое преступление;

"объекты повышенной технологической и экологической опасности" - предприятия, сооружения, установки и другие объекты, выведение из строя которых может привести к гибели людей, причинению ущерба здоровью населения, загрязнению окружающей среды либо дестабилизации положения в конкретном регионе или конкретном государстве в целом;

"специальные антитеррористические формирования" - группы специалистов, сформированные Сторонами в соответствии с национальным законодательством, для борьбы с актами терроризма;

"специальные средства и материалы обеспечения" - материалы, технические и транспортные средства, снаряжение специальных антитеррористических формирований, включая оружие и боеприпасы, специальные средства и оборудование.

Статья 2

Стороны будут осуществлять сотрудничество в вопросах предупреждения, выявления, пресечения и расследования актов терроризма в соответствии с настоящим Договором, национальным законодательством и международными обязательствами.

Статья 3

1. Каждая из Сторон при подписании настоящего Договора или выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, укажет свои компетентные органы, ответственные за выполнение положений настоящего Договора.

Стороны незамедлительно уведомят депозитарий обо всех изменениях в отношении своих компетентных органов.

2. Компетентные органы Сторон при выполнении положений настоящего Договора сносятся между собой непосредственно.

Статья 4

1. При осуществлении сотрудничества в борьбе с актами терроризма, в том числе в вопросах выдачи лиц, их совершивших, Стороны рассматривают соответствующие деяния только как уголовные.

2. Гражданство лица, обвиняемого в акте терроризма, определяется на момент его совершения.

Статья 5

1. Компетентные органы Сторон в соответствии с настоящим Договором, другими международными договорами и национальным законодательством осуществляют сотрудничество и оказывают друг другу содействие путем:

- а) обмена информацией;
- б) выполнения запросов о проведении оперативно-розыскных мероприятий;
- в) разработки и принятия согласованных мер для предупреждения, выявления, пресечения или расследования актов терроризма и взаимоуведомления об этих мерах;
- г) принятия мер для предотвращения и пресечения на своей территории подготовки к совершению актов терроризма на территории другой Стороны;
- д) оказания содействия в оценке состояния системы физической защиты объектов повышенной технологической и экологической опасности, разработке и реализации мер для совершенствования этой системы;
- е) обмена нормативными правовыми актами и материалами о практике их применения;
- ж) направления по согласованию между заинтересованными Сторонами специальных антитеррористических формирований для оказания практической помощи в пресечении актов терроризма и в борьбе с их последствиями;
- з) обмена опытом предупреждения и борьбы с террористическими актами, включая проведение стажировок, семинаров, консультаций и научно-практических конференций;
- и) подготовки и повышения квалификации сотрудников;
- к) совместного, по согласованию Сторон, финансирования и проведения научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ по разработке систем и средств физической защиты объектов повышенной технологической и экологической опасности;
- л) осуществления на договорной основе поставок специальных средств, техники и оборудования для обеспечения антитеррористической деятельности.

2. Порядок направления и исполнения запросов о выдаче, оказании правовой

помощи по уголовным делам и возбуждении уголовного преследования определяется международными договорами, участниками которых являются заинтересованные Стороны.

Статья 6

Стороны путем взаимных консультаций совместно вырабатывают рекомендации для достижения согласованных подходов к нормативно-правовой регламентации вопросов предупреждения террористических актов и борьбы с ними.

Статья 7

1. Сотрудничество в рамках настоящего Договора осуществляется на основании запросов заинтересованной Стороны об оказании содействия или по инициативе Стороны, предполагающей, что такое содействие представляет интерес для другой Стороны.

2. Запрос об оказании содействия направляется в письменной форме. В безотлагательных случаях запросы могут передаваться устно, однако не позднее чем через 72 часа они должны быть подтверждены письменно, в том числе с использованием технических средств передачи текста.

При возникновении сомнения в подлинности или содержании запроса может быть запрошено дополнительное подтверждение.

Запрос должен содержать:

а) наименование компетентного органа, запрашивающего содействие, и запрашиваемого органа; изложение существа дела; цель и обоснование запроса; описание содержания запрашиваемого содействия;

б) любую другую информацию, которая может быть полезна для надлежащего исполнения запроса.

3. Запрос об оказании содействия, переданный или подтвержденный в письменной форме, подписывается руководителем запрашивающего компетентного органа или его заместителем и удостоверяется гербовой печатью запрашивающего компетентного органа.

Статья 8

1. Запрашиваемая Сторона принимает все необходимые меры для обеспечения быстрого и возможно более полного исполнения запроса.

Запрашивающая Сторона незамедлительно уведомляется об обстоятельствах, препятствующих исполнению запроса или существенно задерживающих его исполнение.

2. Если исполнение запроса не входит в компетенцию запрашиваемого компетентного органа, то он передает запрос органу своего государства, компетентному его исполнить, и незамедлительно уведомляет об этом запрашивающий компетентный орган.

3. Запрашиваемая Сторона вправе запросить дополнительные сведения,

необходимые, по ее мнению, для надлежащего исполнения запроса.

4. При исполнении запроса применяется законодательство запрашиваемой Стороны, однако по просьбе запрашивающей Стороны может быть применено ее законодательство, если это не противоречит основным принципам законодательства или международным обязательствам запрашиваемой Стороны.

5. Если запрашиваемая Сторона полагает, что немедленное исполнение запроса может помешать уголовному преследованию или иному производству, осуществляемому на ее территории, то она может отложить исполнение запроса или связать его исполнение с соблюдением условий, определенных в качестве необходимых после консультаций с запрашивающей Стороной. Если запрашивающая Сторона согласна на оказание ей содействия на предложенных условиях, то она должна соблюдать эти условия.

6. Запрашиваемая Сторона по просьбе запрашивающей Стороны принимает необходимые меры для обеспечения конфиденциальности факта поступления запроса, содержания этого запроса и сопровождающих его документов, а также факта оказания содействия.

В случае невозможности исполнения запроса без сохранения конфиденциальности запрашиваемая Сторона информирует об этом запрашивающую Сторону, которая решает, следует ли исполнять запрос на таких условиях.

7. Запрашиваемая Сторона в возможно короткие сроки информирует запрашивающую Сторону о результатах исполнения запроса.

Статья 9

1. В оказании содействия в рамках настоящего Договора отказывается полностью или частично, если запрашиваемая Сторона полагает, что выполнение запроса может нанести ущерб суверенитету, безопасности, общественному порядку или другим ее существенным интересам либо противоречит ее законодательству или международным обязательствам.

2. В оказании содействия может быть отказано, если деяние, в связи с которым поступил запрос, не является преступлением по закону запрашиваемой Стороны.

3. Запрашивающая Сторона письменно уведомляется о полном или частичном отказе в исполнении запроса с указанием причин отказа, перечисленных в пункте 1 данной статьи.

Статья 10

1. Каждая Сторона обеспечивает конфиденциальность информации и документов, полученных от другой Стороны, если они носят закрытый характер или передающая Сторона считает нежелательным их разглашение. Степень закрытости такой информации и документов определяется передающей Стороной.

2. Результаты исполнения запроса, полученные на основании настоящего Договора, без согласия предоставившей их Стороны не могут быть использованы в иных целях,

чем те, в которых они запрашивались и были предоставлены.

3. Для передачи третьей стороне сведений, полученных одной Стороной на основании настоящего Договора, требуется предварительное согласие Стороны, предоставившей эти сведения.

Статья 11

Компетентные органы Сторон обмениваются информацией о вопросах, представляющих взаимный интерес, в том числе о:

а) распространяемых на территориях своих государств материалах, содержащих сведения о террористических угрозах, о готовящихся и совершенных террористических актах, выявленных намерениях отдельных лиц, групп лиц или организаций совершить акты терроризма;

б) готовящихся актах терроризма, направленных против руководителей государств, лиц, находящихся под международной защитой, сотрудников дипломатических представительств, консульских учреждений и международных организаций Сторон, участников государственных визитов, международных и национальных, политических, спортивных и других мероприятий;

в) фактах незаконного оборота ядерных материалов, химического, бактериологического (биологического) оружия или его компонентов, высокотоксичных химических веществ, патогенных микроорганизмов;

г) террористических организациях, группах и отдельных лицах, представляющих угрозу безопасности их государств, установлении контактов между террористическими организациями, группами или отдельными лицами;

д) незаконных вооруженных формирований, использующих методы террористической деятельности, их структуре, членах, целях и задачах;

е) выявленных методах, приемах и средствах террористической деятельности;

ж) средствах обеспечения и оснащения, которые могут быть предоставлены Сторонами друг другу в рамках имеющихся у них возможностей;

з) практике законодательного и иного нормативного регулирования вопросов, связанных с предметом настоящего Договора;

и) выявленных и предполагаемых каналах финансирования и нелегальной доставки на территории их государств оружия и иных средств совершения террористических актов;

к) террористических посягательствах, направленных на нарушение суверенитета и территориальной целостности Сторон;

других вопросах, представляющих интерес для Сторон.

Статья 12

1. Стороны по запросу или с согласия заинтересованной Стороны могут направлять представителей своих компетентных органов, включая специальные антитеррористические формирования, для оказания методической, консультативной

или практической помощи в соответствии с настоящим Договором.

При этом принимающая Сторона письменно уведомляет другую Сторону о месте, времени, порядке пересечения ее государственной границы и характере поставленных задач, содействует и создает необходимые условия для их эффективного решения, включая беспрепятственную перевозку людей, специальных средств и материалов обеспечения, а также бесплатное размещение, питание и пользование транспортной инфраструктурой принимающей Стороны.

На территорию принимающей Стороны любое перемещение специального антитеррористического формирования или отдельных членов этого формирования возможно лишь специальным разрешением и под контролем руководителя компетентного органа принимающей Стороны.

2. Порядок использования воздушного, автомобильного, железнодорожного, речного и морского транспорта для оказания помощи определяется компетентными органами Сторон по согласованию с заинтересованными министерствами и ведомствами принимающей Стороны.

Статья 13

1. В целях эффективности и оперативности в оказании помощи Стороны обеспечат ускоренное осуществление установленных национальным законодательством формальностей при пересечении государственной границы специальными антитеррористическими формированиями.

2. Руководитель специального антитеррористического формирования предъявляет в пункте пропуска через государственную границу удостоверенные компетентными органами направляющей Стороны именной список на группу и перечень специальных средств и материалов обеспечения с указанием целей прибытия формирования на территорию принимающей Стороны, а все члены формирования - национальные паспорта и документы, подтверждающие принадлежность к компетентным органам по борьбе с терроризмом.

3. Специальные средства и материалы обеспечения освобождаются от таможенных сборов и платежей и должны быть либо использованы во время операции по оказанию помощи, либо вывезены по ее окончании с территории принимающей Стороны.

Если в силу особых обстоятельств не представляется возможным вывезти специальные средства и материалы обеспечения, то компетентные органы направляющей Стороны передают их компетентным органам принимающей Стороны.

Статья 14

Решение о порядке проведения в рамках настоящего Договора специальных мероприятий принимается компетентным органом принимающей Стороны с учетом мнения руководителя прибывшего антитеррористического формирования другой Стороны. Если это мнение не будет принято во внимание, то руководитель вправе отказаться от участия в проведении специального мероприятия.

Статья 15

1. Принимающая Сторона отказывается от каких-либо претензий к Стороне, предоставляющей помощь, в том числе в отношении возмещения ущерба, связанного со смертью, телесными повреждениями или любым другим ущербом, причиненным жизни, здоровью и имуществу физических лиц, находящихся на территории принимающей Стороны, а также юридическим лицам и самой принимающей Стороне, если такой ущерб нанесен при выполнении задач, связанных с реализацией настоящего Договора.

2. Если участник специального антитеррористического формирования направляющей Стороны нанесет какому-либо лицу или организации ущерб при выполнении задач, связанных с реализацией настоящего Договора на территории принимающей Стороны, то ущерб возмещается принимающей Стороной согласно положениям национального законодательства, которые применялись бы в случае нанесения ущерба участниками антитеррористических формирований принимающей Стороны при аналогичных обстоятельствах.

3. Порядок возмещения расходов, понесенных направляющей Стороной, включая расходы, связанные с утерей, полным либо частичным уничтожением ввезенных специальных средств и материалов обеспечения, устанавливается по договоренности между заинтересованными Сторонами.

4. В случае если одна из Сторон посчитает ущерб, нанесенный действиями специального антитеррористического формирования, не адекватным целям операции, то возникшие разногласия решаются на двусторонней основе заинтересованными Сторонами.

Статья 16

В целях выполнения настоящего Договора компетентные органы Сторон могут при необходимости проводить консультации и рабочие встречи.

Статья 17

Стороны по взаимному согласию и на основе отдельных договоренностей могут проводить совместные учения специальных антитеррористических формирований и на взаимной основе организовывать стажировку представителей другой Стороны в своих национальных антитеррористических подразделениях.

Статья 18

1. Материалы, специальные средства, техника и оборудование, полученные компетентными органами Сторон в рамках настоящего Договора, могут быть переданы третьей стороне лишь с согласия и на условиях компетентного органа, предоставившего такие материалы, специальные средства, технику и оборудование.

2. Не подлежат разглашению сведения о методах оперативно-розыскных действий

специальных антитеррористических формирований, характеристиках специальных сил и средств, материалов обеспечения, используемых для оказания помощи в рамках настоящего Договора.

Статья 19

Заинтересованные Стороны при необходимости будут согласовывать финансовые, организационно-технические и другие условия оказания содействия в рамках настоящего Договора.

Статья 20

1. Настоящий Договор не ограничивает права Сторон заключать двусторонние международные договоры о вопросах, являющихся предметом настоящего Договора, и не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных соглашений, участниками которых они являются.

2. Компетентные органы Сторон могут заключать между собой соглашения, более детально регламентирующие порядок исполнения настоящего Договора.

Статья 21

Спорные вопросы, возникающие при толковании или применении настоящего Договора, решаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

Статья 22

Настоящий Договор вступает в силу со дня его подписания. Для Сторон, законодательство которых требует выполнения внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, - со дня сдачи соответствующего уведомления депозитарию. О необходимости выполнения таких процедур Стороны в течение трех месяцев с момента подписания настоящего Договора извещают депозитарий.

Статья 23

Настоящий Договор действует в течение пяти лет со дня вступления в силу и его действие автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если Стороны не примут другой порядок.

Каждая из Сторон может выйти из настоящего Договора, направив письменное уведомление об этом депозитарию не менее чем за шесть месяцев до выхода, урегулировав финансовые и иные обязательства, возникшие за время действия настоящего Договора.

При этом положения статьи 18 настоящего Договора продолжают применяться для Стороны, вышедшей из Договора, еще в течение 10 лет, а статьи 10 - бессрочно.

Статья 24

После вступления настоящего Договора в силу с согласия Сторон к нему могут присоединиться и другие государства, в том числе не являющиеся участниками Содружества Независимых Государств, путем передачи депозитарию документов о

присоединении. Присоединение считается вступившим в силу по истечении 30 дней со дня получения депозитарием последнего уведомления Сторон о согласии на такое присоединение.

Статья 25

Депозитарий будет незамедлительно извещать Стороны о присоединении к настоящему Договору или выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, дате вступления Договора в силу, а также о получении им других уведомлений и документов.

Совершено в городе Минске 4 июня 1999 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Исполнительном комитете Содружества Независимых Государств, который направит каждому государству, подписавшему настоящий Договор, его заверенную копию.

*За Правительство
Азербайджанской Республики Республики Молдова*

За Правительство

*За Правительство
Республики Армения Российской Федерации*

За Правительство

*За Правительство
Республики Беларусь Республики Таджикистан*

За Правительство

*За Правительство
Грузии Туркменистана*

За Правительство

*За Правительство
Республики Казахстан Республики Узбекистан*

За Правительство

*За Правительство
Кыргызской Республики Украины*

За Правительство

О с о б о е м н е н и е
Азербайджанской Республики к Договору
о сотрудничестве государств-участников Содружества
Независимых Государств в борьбе с терроризмом

За исключением статей 12, 13, 14, 15 и 17, а также пункта "ж" статьи 5, предусматривающие создание специальных антитеррористических формирований и подразделений.

*Первый заместитель
Премьер - Министра*

Азербайджанской Республики

по проекту О г о в о р к а Г р у з и и
Договора о сотрудничестве

**государств-участников
Независимых Государств в борьбе с терроризмом**

Содружества

При реализации пункта 1 статьи 15 Договора Грузия оставляет за собой право предъявлять претензии к Стороне, предоставившей помощь и участвующей в проведении специальных мероприятий в случае нанесения ущерба вопреки задачам, определенным в порядке, предусмотренном статьей 14 настоящего Договора.

Настоящим удостоверяю, что прилагаемый текст является аутентичной копией Договора о сотрудничестве государств-участников Содружества Независимых Государств в борьбе с терроризмом, принятого на заседании Совета глав правительств Содружества Независимых Государств, которое состоялось 4 июня 1999 года в городе Минске. Подлинный экземпляр вышеупомянутого Договора хранится в Исполнительном комитете Содружества Независимых Государств.

*Председатель Исполнительного комитета -
Исполнительный секретарь
Содружества Независимых Государств*